

Вернувшись в Восточный дворец, Пэй Янь сразу же отправился в свой зал Цзы Сяо, а Тао Те вернулась в свой зал Яо Гуан.

После обеда Тао Те решила вздремнуть под присмотром Линг Лонг. Когда она снова проснулась, у входа в главный зал уже ждала толпа людей. Тао Те сидела на кровати с растерянным выражением лица:

- Они...?

Лин Лонг сложила руки перед собой и почтительно ответила:

- Отвечаю наследной принцессе, люди снаружи являются начальниками трех храмов и пяти бюро Восточного дворца. Они здесь, чтобы поприветствовать вас и представить дворцовые дела Восточного дворца.

Дворцовые дела? Тао Те слегка наморщила лоб, и после минутного раздумья встала и сказала:

- Сначала ты можешь помочь мне освежиться, а заодно расскажешь мне, что такое три храма и пять бюро.

Линг Лонг поклонилась и помогла ей встать с постели.

...

Примерно через одну палочку благовоний* Тао Те подняла занавес и прошла в главный зал, где увидела множество внутренних чиновников, одетых в светло-голубые, темно-голубые, темно-зеленые, светло-красные, коричнево-красные и темно-красные одежды, стоящих в аккуратном порядке в соответствии с их официальными рангами.

(ПП: примерно полчаса)

Увидев, что кронпринцесса вышла, все внутренние чиновники сказали в унисон:

- Эти министры приветствуют Ваше Высочество кронпринцессу! Слава кронпринцессе!

Тао Те медленно подошла к главному сиденью и спокойно опустилась в кресло:

- Можете подняться.

Только тогда толпа поднялась.

Тао Те окинула их взглядом: среди них были мужчины и женщины. Евнухи носили зеленые одежды разных оттенков, а придворные дамы - красные.

Подумав, она сказала:

- Для начала вы можете представиться.

Все присутствующие в зале посмотрели друг на друга, а затем сделали то, что им было сказано, и представились по порядку.

- Я - Юань Личунь, начальник бюро Дэнчэн, который отвечает за питание и дегустацию блюд в Восточном дворце.

- Сунь Вэньмэй, руководитель Бюро лекарственных коллекций, отвечает за медицину Восточного дворца.

- Ху Дэчжун, начальник бюро Ней Чжи, в моем ведении находятся символы и печати, одежда, веера, зонтики, письменные принадлежности и чернильные камни.

- ...

Когда шестнадцать человек один за другим закончили свои представления, прошло примерно время палочки благовоний. У Тао Те была хорошая память, и после того, как она увидела их столько раз, у нее в голове сложилось примерное представление.

Она выпрямила свою тонкую талию и села прямо, с мягкой и спокойной улыбкой на лице, и негромко сказала:

- Эта принцесса только что прибыла в Восточный дворец, многие вещи мне еще не понятны. Я буду постепенно учиться, так что хотела бы попросить вас помочь мне в будущем правильно управлять делами Восточного дворца.

Сказав это, она обратилась к Линг Лонг:

- Иди и принеси поднос с серебром, который я принесла сегодня.

Линг Лонг была немного удивлена, но не осмелилась задавать больше вопросов, поэтому вернулась в комнату, чтобы забрать его. Целый поднос, аккуратно уставленный серебряными слитками, поблескивал в лучах послеполуденного солнца. Все это были подарки императора Чжао Кана, и Тао Те не чувствовала особой боли.

Она произвела мысленный подсчет, чтобы убедиться, что сумма примерно верна, и дала каждому руководителю и заместителю руководителей по серебряному слитку. Оставалось еще шестнадцать слитков серебра юань-бао*, поэтому она дала каждому отделению по два слитка и велела им разменять их и наградить своих людей.

(ПП: Юань-бао - слитки высокопробного серебра, обращавшихся в Китае до денежной реформы 1933 г. Они бывали разных размеров — чаще всего в 50 лян весом. Имели вид китайских башмаков и могли разрезаться на части для мелких платежей).

Эта богатая и щедрая операция ошеломила внутренних чиновников трех храмов и пяти бюро. Они подняли тяжелые серебряные слитки и в один голос поблагодарили наследную принцессу.

Как гласит старая поговорка, если рот мягок, руки коротки*. Если, когда они только прибыли во дворец Яо Гуан, они все еще относились к наследной принцессе с некоторым презрением, то теперь они почувствовали, что она скромна, терпима и добра к своим подчиненным, а не эксцентрична и язвительна, как гласили слухи.

(ПП:идиома - означает, что, получив какую-то выгоду, вы уже не можете поливать грязью благодетеля)

После сердечной и дружеской беседы Тао Те получила общее представление о делах Восточного дворца. Она была эквивалентом начальника, и могла проверять работу каждого отдела каждые несколько дней, что было совсем не трудно.

Не успела она оглянуться, как прошла вторая половина дня.

После того, как внутренние чиновники каждого отдела удалились, Линг Лонг привела к Тао Те еще шесть человек. Тао Те бросила на них взгляд, и память подсказала ей, что это служанки и момо* из ее приданого.

(ПП: момо - пожилые служанки, няни или кормилицы)

- Кронпринцесса, Его Высочество беспокоился, что вы не привыкли использовать людей Восточного дворца, поэтому он заставил их вернуться, чтобы служить вам, - сказала Линг Лонг.

- Его Высочество очень внимателен.

Пэй Янь был таким милым ангелочком, она лишь вскользь упомянула об этом утром, а он запомнил.

После того, как Тао Те напутствовала своих служанок обратить внимание на дворцовые правила, она попросила Линг Лонг отвести их и разместить, чтобы они успокоились.

Тао Те тоже не сидела сложа руки: она вернулась в дом и просмотрела бухгалтерские книги Восточного дворца и список своего приданого.

Поскольку она была первой дочерью хоу, приданое было очень богатым. Было более пяти страниц с описанием хороших земель и магазинов, ювелирных изделий, золотых и серебряных картин и каллиграфии.

Тао Те подперла рукой подбородок и подумала: если Пэй Янь действительно доживет до 23 лет, то после развода это приданое позволит ей прокормить и одеть себя до конца жизни.

В тот момент, когда она размышляла о своей будущей жизни богатой женщины, вошла служанка с чашкой чая, и, увидев, что рядом никого нет, сразу же зарыдала:

- Мисс, вам очень тяжело. Его Высочество не издевался над вами вчера?

- Его Высочество не издевался надо мной, - выпалила Тао Те, а затем поняла, что эта горничная по имени Цзы Шуан была ближайшей наперсницей первоначального владельца тела.

- Его Высочество не винил вас в том, что произошло вчера? - Цзы Шуан выглядела удивленной.
- Не скрывайте это от меня, мисс.

Тао Те выглядела удивленной:

- Зачем мне скрывать это от тебя?

Цзы Шуан на мгновение остолбенела, как будто пытаясь найти намек на то, что происходит в выражении лица Тао Те, но, когда она увидела, что ее брови расслаблены и она выглядит такой довольной, казалось, что над ней не издевались?

- Это хорошо, что Его Высочество не винит мисс, - обиженно сказала Цзы Шуан. - Раз вы уже вышли замуж в Восточный дворец, не делайте больше таких глупостей. Если вам действительно не нравится Его Высочество, самое простое, что вы можете сделать, это взять двух наложниц для наследного принца некоторое время спустя, чтобы он мог немного отвлечься, а мы могли бы иметь немного мира и покоя.

При этих словах глаза Тао Те слегка дрогнули, и она задумчиво посмотрела на Цзы Шуан. Служанка встретила ее взгляд и ее сердце замерло. Она неловко сказала:

- Почему вы так смотрите на меня?

- Ничего, - Тао Те помолчала, а потом сказала. - Мне не нужно, чтобы меня обслуживали

сейчас, поэтому ты можешь выйти.

Цзы Шуан не сразу сдвинулась с места. Тао Те подняла брови и прищурилась:

- Есть что-то еще?

Цзы Шуан была ошеломлена:

- Нет, нет, мисс, эта служанка уже уходит.

- О да, подожди.

- Да?

- Теперь, когда я вышла замуж в Восточный дворец, с этого момента ты тоже должна будете изменить свое обращение, не называй меня больше мисс, зови меня наследной принцессой или госпожой.

- ... Да, эта служанка запомнит, - Цзы Шуан повесила голову и ответила. Когда она вышла из внутренней комнаты, то не смогла удержаться и оглянулась.

Странно, почему мисс сегодня выглядит иначе? Она больше не была похожа на себя прежнюю, всегда с горьким лицом и жалобами. Может ли быть так, что брак так сильно изменил ситуацию?

Когда Тао Те закончила читать список приданого и счета Восточного дворца, на улице уже стемнело. Она потянулась, лениво спрашивая у Линг Лонг, которая все это время была рядом с ней:

- Уже почти время ужина, не так ли?

Линг Лонг сказала:

- Если наследная принцесса голодна, эта служанка пойдет и передаст, чтобы подавали еду.

- Его Высочество все еще занимается делами? Он придет и поест со мной? - небрежно спросила Тао Те.

- Это... - Линг Лонг не осмелилась ответить с уверенностью, но сказала, - Возможно, наследная принцесса может послать кого-нибудь пригласить Его Высочество, и, может быть, он придет?

Тао Те на мгновение задумалась:

- Хорошо, отправь кого-нибудь пригласить его.

Подумав о сегодняшнем поведении второй принцессы Пэй Лингби, она почувствовала, что должна напомнить Пэй Яню. Кронпринц был таким простым и добрым человеком, как он мог знать об опасностях этого мира? Она должна предупредить бедного несчастного человека.

Восточный дворец, зал Цзы Сяо.

Яркая луна висела высоко в небе, ее белый свет, как вуаль проникал через окно, косо падая на стол.

Пэй Янь сидел за столом, одной рукой перелистывая свитки, другой время от времени постукивая по столу, как бы в раздумье.

Телохранитель Чжан Пин вышел вперед и негромко позвал:

- Ваше Высочество.

Пэй Янь не поднял глаз и равнодушно сказал:

- Что такое?

- Кто-то со стороны кронпринцессы спросил, не придет ли Ваше Высочество к ней на ужин?

Услышав это, Пэй Янь на мгновение сделал паузу в перелистывании книги, а после минутного молчания сказал:

- Просто скажи, что у меня еще есть дела, поэтому я не пойду туда... Пусть она сама поест, а я навещу ее позже.

Видя такой нежный ответ кронпринца, Чжан Пин наморщил свои густые брови и возмущенно сказал:

- Ваше Высочество, вы просто слишком добры, эта женщина... наследная принцесса не достойна того, чтобы вы так хорошо к ней относились. Если бы этот подчиненный женился на такой женщине, я бы игнорировал ее, и пусть она плачет в одиночестве.

Будучи главой левого крыла охраны Восточного дворца и командующим личной армией наследного принца, Чжан Пин всегда был близок к наследному принцу. Когда вчера кронпринцесса приняла яд, чтобы покончить с собой, именно он лично побежал за императорским врачом. Поэтому у него не сложилось хорошего впечатления об этой кронпринцессе, и он считал ее слишком неблагодарной.

Чжан Пин продолжил:

- Ваше Высочество, вы не можете ее баловать. Кто знает, не сделает ли она что-нибудь еще более возмутительное ...

Видя, что он становится все более энергичным, Пэй Янь поднял голову, постучал по тяжелым вискам и прошептал:

- А-Пин, ты слишком много говоришь.

Известный болтун Восточного дворца, Чжан Пин, был ошеломлен, и, видя, что лицо кронпринца выглядит не слишком хорошо, он поспешно заткнулся.

Пэй Янь отложил свиток в сторону, как бы вспоминая о чем-то, надолго, прежде чем тихо сказал:

- Она стала немного другой.

Чжан Пин: «???»

Не может быть, чтобы всего за одну ночь Его Высочество влюбился? Не надо, Ваше Высочество, не обманывайтесь внешностью женщины.

Пэй Янь ничего не сказал, опустив свои длинные ресницы:

- Иди и передай сообщение, не заставляй людей ждать.

Чжан Пин поджал губы и поклонился:

- Да, этот подчиненный пойдет сейчас же.

Когда его шаги затихли вдали, Пэй Янь повернул голову, чтобы посмотреть в окно. Ночной ветерок шелестел бамбуком за окном, и несколько весенних цветков персика распустились под лунным светом.

Он вспомнил о поздравительном подарке, присланном вчера господином Сун Тайфу, и первые несколько строк поздравительного письма были: «Персик прекрасен и обжигающе красив. Сын женщины, вернувшейся в семью, подходит для семьи».

Хотя сегодня ее действия по награждению трех храмов и пяти бюро серебром несколько просты и грубоваты, это эффективный способ управления людьми. С этой точки зрения, она действительно обладает некоторыми способностями, чтобы сделать его быт удобным, и, кажется, может быть хорошей кронпринцессой ...

Когда Пэй Янь понял, о чем он думает, он нахмурился и поднял руку, чтобы сжать лоб. Вероятно, он был усталым и растерянным, какой смысл думать об этом?

Эта женщина - всего лишь незначительная пешка.

<http://tl.rulate.ru/book/66234/1784877>